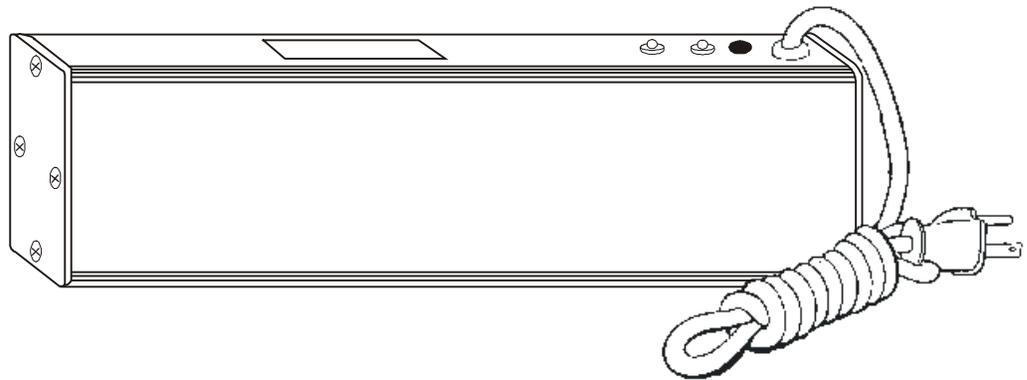
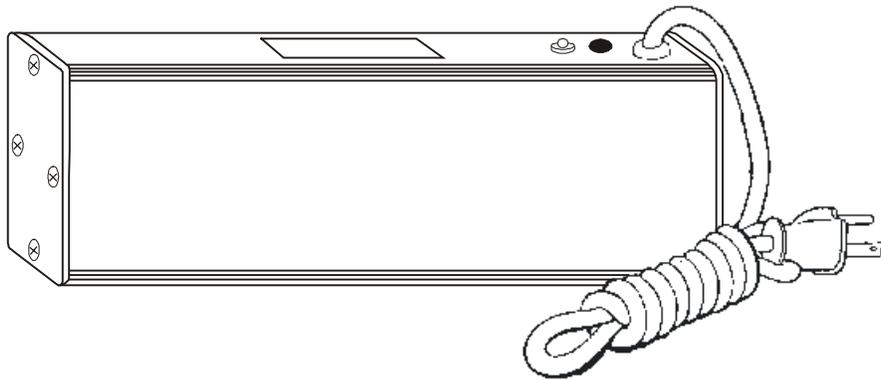


STÉRILISATEUR D'EAU À RAYONNEMENT ULTRAVIOLET



**INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET MANUEL
D'UTILISATION COMPOSITION DE L'EAU**

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

MISE EN GARDE – pour vous protéger contre les blessures, vous devriez respecter des mesures de sécurité élémentaires, y compris les précautions suivantes :

- 1. LISEZ ET RESPECTEZ TOUTES LES DIRECTIVES DE SÉCURITÉ.**
- 2. DANGER** – Pour éviter les possibilités d'électrocution, il faut être particulièrement prudent en raison de la présence d'eau près d'appareils électriques. À moins qu'une situation rencontrée soit expressément décrite par les sections d'entretien et de dépannage, n'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même; consultez un centre de réparation autorisé.
- 3.** Examinez soigneusement le stérilisateur d'eau après son installation. Il ne devrait pas être branché s'il y a de l'eau sur des pièces qui ne devraient pas être mouillées.
- 4.** Ne faites pas fonctionner le stérilisateur d'eau si son cordon ou sa fiche sont abîmés, s'il ne fonctionne pas bien ou s'il est tombé ou endommagé de quelque façon que ce soit.
- 5.** Déconnectez toujours l'alimentation en eau d'un stérilisateur et sa prise électrique avant de commencer son nettoyage ou son entretien. Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher de la prise murale; saisissez la fiche murale et tirez-la pour la débrancher.
- 6.** N'utilisez pas ce stérilisateur d'eau à d'autres fins que celle pour laquelle il est conçu (applications à eau potable). L'utilisation d'accessoires qui ne sont ni approuvés, ni recommandés ni vendus par le fabricant/distributeur peut créer une situation dangereuse.
- 7.** Réservé à une utilisation à l'intérieur. N'installez pas ce stérilisateur d'eau là où il sera exposé au climat ou à des températures inférieures à 0°C, à moins qu'il n'ait été vidé de toute l'eau qu'il contient et qu'il ait été déconnecté de l'alimentation en eau.
- 8.** Lisez et respectez tous les avertissements et toutes les mises en garde sur le stérilisateur d'eau.
- 9.** Si vous devez utiliser un prolongateur, utilisez un cordon dont les caractéristiques électriques sont appropriées. Un cordon dont les caractéristiques d'ampérage ou de wattage sont inférieures à celles du stérilisateur d'eau peut surchauffer. Il faut faire attention à placer le cordon afin qu'il ne constitue pas un obstacle sur lequel on peut trébucher ou qui peut être tiré.
- 10. CONSERVEZ CES DIRECTIVES.**

INSTALLER STÉRILISATEUR SEULEMENT LORSQUE L'EAU SATISFAIT LES SPÉCIFICATIONS DE CONCENTRATION SUIVANTES:

La qualité de l'eau est un facteur extrêmement important pour la performance du système UV. On recommande les niveaux suivants pour l'installation:

- **FER, TOTAL** moins de 0,3 ppm (0,3 mg/L)
- **SULFURE D'HYDROGÈNE** moins de 0,05 ppm (0,05 mg/L)
- **SOLIDES EN SUSPENSION** moins de 10 ppm (10 mg/L)
- **MANGANÈSE** moins de 0,05 ppm (0,05 mg/L)
- **DURETÉ** moins de 7 gr./gal (120 mg/l) (Lorsque la dureté totale est inférieure à 7 gpg, le stérilisateur UV devrait fonctionner efficacement si la chemise de quartz et/ou la sonde font l'objet d'un nettoyage périodique. Si la dureté totale est supérieure à 7 gr./gal (120 mg/l), il convient d'adoucir l'eau.)

Si certains composants de l'eau sont présents en quantités supérieures à celles indiquées ci-dessus, un pré-traitement approprié est recommandé pour la correction de la composition de l'eau avant l'installation du stérilisateur.

INSTALLATION DU STÉRILISATEUR

- Le système complet de distribution de l'eau, incluant tout réservoir pressurisé ou chauffe-eau, doit faire l'objet d'une stérilisation avant la mise en marche, par rinçage avec du chlore (eau de Javel), pour la destruction de tout contaminant résiduel.
- Brancher le stérilisateur sur une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel.
- Le stérilisateur est conçu pour une utilisation à l'intérieur seulement; ne pas installer le stérilisateur à un endroit exposé aux intempéries.
- Installer le stérilisateur seulement sur une canalisation d'eau froide.
- Pour alimenter l'ensemble de la maison, installer le stérilisateur avant tout embranchement de canalisation secondaire. Idéalement, le stérilisateur devrait assurer le dernier traitement de l'eau avant qu'elle parvienne au robinet.
- Le stérilisateur doit être précédé par un filtre à sédiments (5 microns).

1. Le stérilisateur devrait être monté verticalement. Pour l'obtention de l'efficacité optimale, l'eau doit pénétrer par l'orifice inférieur et ressortir par l'orifice supérieur. On doit laisser un espace libre suffisant permettant la dépose de la lampe UV et/ou de la gaine de quartz (typiquement, il suffit de laisser un espace de taille identique à celle de l'appareil lui-même). Si il n'est pas possible d'installer le stérilisateur verticalement, on ne doit l'installer horizontalement que si les orifices d'entrée et sortie sont orientés vers le haut.

2. Ôter les deux vis fixant le couvercle supérieur, et ôter le couvercle. Pour fixer le stérilisateur au mur, utiliser les deux trous de montage à l'arrière du stérilisateur et des organes de fixation appropriés. On peut utiliser diverses méthodes de connexion pour le raccordement de la source d'eau au stérilisateur; cependant, on recommande l'emploi de raccords droits. On recommande fortement l'installation d'un dispositif de restriction du débit lors de l'installation du stérilisateur, afin que le débit recommandé par le fabricant ne soit pas dépassé. Ces dispositifs de contrôle du débit sont disponibles chez les concessionnaires. De plus, on recommande l'emploi d'un circuit de dérivation pour le puisage d'eau non traitée en cas d'urgence lors des opérations d'entretien du stérilisateur. **Remarque** : Lors de la remise en service du stérilisateur après l'utilisation du circuit de dérivation, on doit

soumettre l'ensemble du système à une stérilisation au chlore (produit de blanchiment ménager) pour détruire toute contamination susceptible d'avoir pénétré dans le système de distribution lors de l'utilisation du circuit de dérivation. **NE PAS SOUDER LES CONNEXIONS ALORS QUE LE STÉRILISATEUR EST RACCORDÉ, CAR LES JOINTS TORIQUES SUBIRAIENT DES DOMMAGES.**

3. Pour installer la lampe, retirer prudemment la lampe UV du tube d'emballage; veiller à ne pas toucher la partie de *verre+ avec les doigts. Ôter l'embout de plastique et insérer la lampe UV dans la chambre d'irradiation. Installer le connecteur de lampe sur la lampe UV; fixez solidement chaque raccord de lampe aux broches de lampe et enfoncez-les dans l'écrou creux en aluminium., et réinstaller l'embout de plastique.

4. Après avoir réalisé les raccordements au circuit de plomberie, ouvrir lentement l'arrivée d'eau et inspecter pour rechercher les fuites. Un serrage à la main des écrous des joints de fermeture peut être nécessaire, du fait de l'ajustement des joints toriques.

5. Après avoir vérifié l'absence de fuites, brancher le stérilisateur sur la source d'alimentation à disjoncteur différentiel, et vérifier que la lampe UV s'illumine. **NE JAMAIS REGARDER DIRECTEMENT LA LAMPE UV ALLUMÉE.** Fixer le couvercle et laisser l'eau circuler pendant quelques minutes, pour éliminer tout résidu d'air et de poussière présent dans la cellule.

REMARQUE: Si l'eau ne circule pas, l'eau présente dans la cellule s'échauffe car la lampe de stérilisation UV est toujours allumée. Pour permettre l'évacuation de cette eau tiède, laisser un robinet d'eau froide quelconque ouvert pendant une minute.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

- Ne pas oublier de débrancher d'abord l'alimentation électrique avant d'exécuter les travaux sur le stérilisateur.
- Inspecter le stérilisateur à intervalles réguliers pour vérifier que la lampe UV est convenablement illuminée et que le témoin vert (DEL) reste illuminé.
- Remplacer la lampe UV chaque année (ou à intervalles de deux ans pour une utilisation saisonnière), pour garantir un taux élevé de destruction des bactéries et virus.
- Vidanger toujours la cellule UV à la fin de la saison d'utilisation d'un chalet, ou lorsque l'appareil sera laissé exposé au gel.

A. REMPLACEMENT DE LA LAMPE UV

1. Il n'est pas nécessaire de déconnecter le stérilisateur de la source d'eau ou de drainer l'eau de la chambre d'irradiation, et il n'est pas non plus nécessaire de retirer la chambre d'irradiation du stérilisateur. Le remplacement de la lampe est une opération simple et rapide qui ne nécessite qu'un tournevis. On devrait remplacer la lampe UV après 8000 heures de service continu (environ une année).

2. Déconnecter la source d'alimentation électrique, et enlever l'embout de plastique du stérilisateur. Ôter le capuchon de caoutchouc fixant le connecteur de la lampe, et retirer prudemment la lampe UV de la chambre. Retirer le connecteur de la lampe, et retirer complètement la lampe (la lampe UV est extrêmement fragile, et on doit exercer une grande prudence lors des manipulations).

3. Pour installer la nouvelle lampe, retirer prudemment la lampe UV du tube d'emballage; veiller à ne pas toucher la partie de *verre+ avec les doigts. Insérer la lampe UV dans la chambre d'irradiation. Installer le connecteur de lampe sur la lampe et réinstaller l'embout de plastique.

B. REMPLACEMENT ET/OU NETTOYAGE DE LA GAINÉ DE QUARTZ

1. Des sédiments et dépôts minéraux peuvent s'accumuler sur la gainé de quartz et réduire l'intensité d'émission du rayonnement UV. Un entretien adéquat de l'équipement de filtration réduira l'accumulation de résidus. Si c'est nécessaire, déposer la gainé de quartz après quelques mois et effectuer un nettoyage à l'aide d'un produit commercial de détartrage (CLR, Lime-Away, etc.) et d'un linge sans peluches. Répéter l'opération aussi souvent que c'est nécessaire pour entretenir la propreté de la gainé de quartz.

2. Déconnecter l'appareil de la source d'alimentation électrique avant de déposer la gainé de quartz; ôter d'abord la plaque -couvercle d'aluminium. Débrancher la lampe UV et retirer la lampe de la chambre d'irradiation. On peut déposer la gainé de quartz de la même manière que la lampe UV (par l'extrémité du stérilisateur), ou bien enlever la totalité de la cellule. Ôter les écrous d'aluminium des joints de fermeture ainsi que les deux joints toriques. Faire glisser prudemment la gainé de quartz hors de la chambre (par un côté ou par l'autre); veiller à ne pas laisser l'extrémité tomber accidentellement à l'intérieur de la chambre, ce qui provoquerait le bris du quartz. Lors du remontage de la chemise de quartz, veiller à ce que la chemise dépasse de la même longueur aux deux extrémités de la cellule. Humidifier les joints toriques avec de l'eau ou une graisse aux silicones, et enfiler les joints à chaque extrémité de la gainé de quartz. Réinstaller les écrous des joints de fermeture, et serrer à la main pour produire des jonctions étanches à l'eau. Installer la lampe et brancher le connecteur de la lampe. Ouvrir lentement l'arrivée d'eau et inspecter pour rechercher les fuites. Reconnecter l'appareil à la source d'alimentation électrique.

C. REMPLACEMENT ET/OU NETTOYAGE DU DÉTECTEUR UV

1. Des sédiments et dépôts minéraux peuvent s'accumuler sur la sonde détectrice et réduire la détection du rayonnement UV. Un entretien adéquat de l'équipement de filtration réduira l'accumulation de résidus. Si c'est nécessaire, déposer la sonde détectrice après quelques mois et effectuer un nettoyage à l'aide d'un produit commercial de détartrage (CLR, Lime-Away, etc.) et d'un linge sans peluches. Répéter l'opération aussi souvent que

c' est nécessaire pour entretenir la propreté de la sonde détectrice.

2. Déconnecter le détecteur UV de la carte de circuits, et drainer la chambre d' irradiation conformément aux instructions précédentes. Pour démonter la sonde détectrice, dévisser dans le sens anti-horaire (l' emploi d' une clé peut être nécessaire). Ne pas tenter de démonter la sonde elle-même. Toute intervention sur les composants internes de la sonde détectrice rend la garantie invalide. Nettoyer les surfaces de la sonde à l' aide d' un produit commercial de détartrage (CLR, Lime-Away, etc.) et d' un linge sans peluches. Effectuer soigneusement le remontage de la sonde sur le bossage; insérer d' abord le joint torique de la sonde, puis la sonde elle-même. Visser la sonde sur le bossage et serrer (MAIS SANS EXCÈS) pour réaliser une jonction étanche à l' eau. Connecter le câble de la sonde et remettre le système en service.

SYSTÈMES D'ALARME

DÉTECTION DES DÉFAILLANCES DE LA LAMPE (standard pour tous les modèles de base)

Le système alarme sonore/témoin indicateur de ces systèmes assure une surveillance continue du fonctionnement de l' alarme. Advenant que la lampe ne se mette pas en marche, le témoin ne s' illumine pas, et l' alarme émet un signal sonore. L' alarme indique que la lampe UV ne fonctionne plus et qu' il faut corriger cette situation. Pour les mesures correctives, voir le Guide de diagnostic.

SYSTÈME DE SURVEILLANCE UV (standard sur les modèles avec surveillance)

Le système de détecteur à ultraviolet contient un système d' avertissement complet pour la protection continue de l' eau en détectant en permanence l' INTENSITÉ UV au niveau de la surface intérieure de la cellule. Le système possède un indicateur lumineux à une seule DEL, qui affichera trois couleurs distinctes : **VERT**, **AMBRE** et **ROUGE**. Lorsque le niveau de sortie UV change, le système d' avertissement fonctionne de la façon suivante :

VERT indique que l'intensité UV est satisfaisante et que l'appareil fonctionne bien.

AMBRE indique que l'intensité UV est réduite, ce qui peut être provoqué par n'importe lequel des facteurs suivants :

- La lampe perd de sa puissance et devra bientôt être remplacée.
- Le manchon de quartz ou la sonde du détecteur sont devenus sales. Des dépôts ou des sédiments minéraux dans l'eau, qui n'ont pas été détectés pendant l'analyse d'origine de l'eau, en sont la cause.
- Des chutes de tension temporaires dans l'alimentation électrique réduisent la puissance de sortie de la lampe. La lampe retournera à la normale lorsque l'électricité retournera à sa tension totale. Remarque : le système de contrôle ne fonctionnera pas pendant des pannes de courant.
- De l'air emprisonné sur la lentille du détecteur modifie l'étalonnage du détecteur. Mouillez complètement la lentille du détecteur et réinstallez-la.

Le manchon de quartz et la sonde du détecteur devraient être nettoyés et le système réinstallé pour déterminer si la saleté était la raison du voyant ambre. Si la DEL passe à ambre juste après que l'appareil a été installé ou que la lampe a été remplacée, l'accumulation de saleté en est la raison la plus probable.

ROUGE CLIGNOTANT indique que la coupure du système est imminente. Il faut agir immédiatement.

ROUGE indique que l'appareil doit être examiné immédiatement; l'alarme sonore retentira immédiatement lorsque le voyant de contrôle à DEL passera au rouge. Si la lampe a été en service pendant une année ou plus, elle devrait être remplacée. Le manchon de quartz ou la sonde du détecteur doivent peut-être être nettoyés. L'alarme continuera jusqu'à ce que le détecteur enregistre une intensité UV adéquate. Lors du remplacement de la lampe, il est recommandé de nettoyer le manchon de quartz et la sonde du détecteur avant de remettre le système en service.

CONTACTS POUR SOLÉNOÏDE (Standards sur les modèles contrôlés)

L'appareil peut recevoir une électrovanne de tension additionnelle en vente chez votre distributeur. Ce solénoïde normalement fermé fonctionnera en conjonction avec le système de contrôle UV en arrêtant physiquement l'écoulement de l'eau effluente si le détecteur UV détermine que l'eau n'a pas été adéquatement traitée. L'indicateur à DEL sera rouge et l'alarme sonore retentira. L'eau ne pourra s'écouler que lorsque le stérilisateur à UV détecte que la qualité de l'eau est retournée à un état sécuritaire.

Idéalement, l'électrovanne devrait être installée du côté émissif du stérilisateur. Pour l'installer, débranchez l'alimentation électrique avant d'ouvrir le couvercle du stérilisateur. Raccordez l'électrovanne à la plomberie existante (1/2 po pour le modèle de 2 gal/min et 3/4 po pour les modèles de 5 et 8 gal/min). Installez une électrovanne normalement fermée à moins de trois (3) du stérilisateur. Retirez les vis du côté gauche et du côté droit du panneau avant en aluminium pour permettre à ce panneau de s'ouvrir. Enlevez la plaque de protection de la carte imprimée pour exposer la carte imprimée. Retirez le capuchon rond noir en plastique bouchant l'orifice d'accès au fil du solénoïde (le capuchon situé sur le panneau arrière près du cordon principal d'alimentation). Faites passer le cordon d'alimentation du solénoïde par l'orifice et fixez le connecteur aux contacts exposés sur la carte imprimée marqués « SOLÉNOÏDE ». le connecteur ne glissera dans les broches correspondantes que dans une seule direction. Attachez le fil de masse (vert ou vert/jaune) à la patte de mise à la masse sur le stérilisateur pour terminer les branchements des fils.

Pour terminer l'installation, enfoncez le dispositif antidéformation dans l'orifice à l'arrière de l'appareil. Le dispositif antidéformation permet au fil de passer par son centre et peut être facilement installé avec des pinces. Une fois que toutes les pièces sont connectées, réattachez la plaque de protection de la carte imprimée et fixez solidement le panneau avant du stérilisateur. Branchez le stérilisateur à une prise électrique pour le remettre en

service. N'oubliez pas que l'appareil doit être sous tension pour permettre à de l'eau de passer au travers de l'appareil. Si un robinet extérieur est nécessaire tout le temps, y compris quand il n'y pas d'électricité, raccordez cette conduite avant le solénoïde et n'oubliez pas que cette conduite ne sera pas protégée contre les contaminants microbiologiques. L'électrovanne ne s'ouvrira que lorsque le détecteur UV enregistre une intensité UV adéquate dans la chambre du réacteur.

Remarque : Si une électrovanne normalement fermée est achetée chez une autre source, l'utilisation du cordon de solénoïde de son fabricant est fortement recommandée car il est accompagné des connecteurs nécessaires pour le raccorder à la carte imprimée. Ce cordon peut être acheté chez un distributeur sous le numéro de référence C5-MOL.

SORTIE INFRAROUGE – ALARME À DISTANCE (Standard sur les modèles contrôlés)

L'électronique intégrée aux modèles contrôlés comprend un microcontrôleur qui fait fonctionner une DEL infrarouge (IR). Cette sortie IR peut être utilisée à des fins de diagnostic ainsi qu'à des fins d'interface pour un ensemble optionnel d'alarme à distance sonore/visuelle en vente chez votre distributeur. Cette ALARME IR est équipée d'une interface IR et de 15,24 mètres (50 pi) de câble pour la surveillance à distance des signaux sonores et visuels donnés par le mécanisme de contrôle UV.

LE SYSTÈME D'AVERTISSEMENT PERFECTIONNÉ INSTALLÉ SUR CET APPAREIL GARANTIT LE MAINTIEN D'UNE EFFICACITÉ ÉLEVÉE POUR LA PROTECTION CONTRE LA CONTAMINATION MICROBIOLOGIQUE DE L'EAU. IL CONVIENT DE TOUJOURS TENIR COMPTE DES SIGNAUX D'AVERTISSEMENT ÉMIS PAR LE SYSTÈME.



LE MEILLEUR MOYEN DE CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE STÉRILISATION UV CONSISTE À FAIRE EXÉCUTER RÉGULIÈREMENT UNE ANALYSE BACTÉRIOLOGIQUE DE L'EAU PAR UN LABORATOIRE DE TEST RECONNU.

GARANTIE DU FABRICANT

Le fabricant garantit que les systèmes électriques et les composants du stérilisateur UV sont exempts de vice de matériau et de fabrication pendant une période de **cinq (5)** ans à compter de la date d'achat par le propriétaire initial (consommateur); cette garantie est honorée au pro-rata. Le fabricant garantit que chaque lampe à ultra-violets est exempte de vice de matériau et de fabrication pendant une période **d'un (1)** an, et la chambre d'irradiation pendant une période de **sept (7)** ans. Le fabricant choisira de réparer ou de remplacer à ses frais un appareil défectueux, compte tenu des conditions, exceptions et exclusions suivantes. Le fabricant n'accorde à l'égard des produits aucune garantie autre que les garanties expressément incluses dans cette garantie d'une année.

CONDITIONS, EXCEPTIONS, ET EXCLUSIONS

La garantie limitée décrite ce-dessus est assujettie aux conditions suivantes:

1. L'eau qui traverse l'appareil ne doit pas contenir les éléments suivants:

- a/ soufre
- b/ solides filtrables
- c/ fer en concentration supérieure à 0,3 ppm
- d/ dureté excessive *

* Le stérilisateur à UV devrait fonctionner efficacement lorsque la dureté totale est inférieure à 7 gr./gal (120 mg/l), à condition que la lampe à quartz soit nettoyée périodiquement. Si la dureté totale est supérieure à 7 gr./gal (120 mg/l), il convient d'adoucir l'eau.

Si des mesures appropriées garantissant que ces impuretés ne seront pas présentes ne sont pas mises en oeuvre, la garantie ne pourra être honorée.

2. Cette garantie limitée ne pourra être applicable à un appareil qui a fait l'objet de réparations ou altérations par toute personne autre que le fabricant ou une personne autorisée par le fabricant, ni à un appareil qui aura fait l'objet d'utilisation impropre, négligence ou accident.

3. Cette garantie limitée est applicable exclusivement au bénéfice de l'acquéreur original (consommateur) et seulement à l'égard de la première installation.

4. LE FABRICANT NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES SECONDAIRES OU INDIRECTS.

5. Cette garantie limitée ne couvre pas les frais de main-d'oeuvre afférents à la dépose de tout composant défectueux ou à l'installation de composant de remplacement. Cette garantie limitée couvre seulement un appareil retourné au fabricant aux frais du propriétaire, en conformité avec les instructions d'expédition reçues du fabricant.

Guide de Diagnostic		
Remarque: Avant d'entreprendre des travaux quelconques sur le stérilisateur, débrancher d'abord l'appareil; ne jamais regarder directement la lampe UV allumée.		
SYMPTÔME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
Chute de pression	<ul style="list-style-type: none"> Le préfiltre à sédiments est bouché. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacez la cartouche de filtre avec la cartouche de cinq microns appropriée. Remarque : vérifiez l'alimentation en eau car les fluctuations peuvent se produire dans la pression à la source.
Nombre élevé de bactéries	<ul style="list-style-type: none"> Le manchon de quartz est coloré ou sale. 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez le manchon avec détartrant et éliminez le problème de coloration de la source.
	<ul style="list-style-type: none"> La lampe UV est épuisée. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacez la lampe UV.
	<ul style="list-style-type: none"> Changement de la qualité de l'eau d'alimentation 	<ul style="list-style-type: none"> Faites tester l'eau d'alimentation pour vérifier que ses paramètres sont toujours dans la gamme d'utilisation de cet appareil.
	<ul style="list-style-type: none"> Contamination après le stérilisateur 	<ul style="list-style-type: none"> Il est impératif que l'eau effluente reçoive un traitement de choc au chlore après que l'eau quitte le stérilisateur – le stérilisateur doit avoir un système de distribution sans bactéries pour bien fonctionner.
Eau tiède	<ul style="list-style-type: none"> Problème courant provoqué par une utilisation peu fréquente. 	<ul style="list-style-type: none"> Faites couler l'eau jusqu'à ce qu'elle retourne à la température ambiante.
L'eau semble « laiteuse ».	<ul style="list-style-type: none"> Provoqué par de l'air dans les conduites 	<ul style="list-style-type: none"> Faites couler l'eau jusqu'à ce que l'air soit purgé.
L'appareil fuit de l'eau.	<ul style="list-style-type: none"> Problème avec les joints toriques étanches (sur les écrous creux ou la sonde du détecteur sur les appareils contrôlés) 	<ul style="list-style-type: none"> Veillez à ce que le joint torique soit en place, vérifiez s'il est coupé ou usé, nettoyez le joint torique, mouillez-le et réinstallez-le. Remplacez-le le cas échéant (pièce n° OR-212)
	<ul style="list-style-type: none"> Condensation dans la chambre du réacteur provoquée par une humidité excessive 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez l'emplacement du stérilisateur et contrôlez l'humidité.
	<ul style="list-style-type: none"> Raccordements incorrects des entrées et sorties 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez les raccordements filetés, scellez avec du ruban au Téflon et resserrez.

Appareils de base à 2, 5 et 8 gal/min			
SYMPTÔMES VISUELS			REMARQUES
ÉTAT DE LA LAMPE (DEL VERTE)	ALARME SONORE	LAMPE UV	
ALLUMÉE	ÉTEINTE	ALLUMÉE	<ul style="list-style-type: none"> Conditions de fonctionnement correctes, l'appareil fonctionne correctement.
ÉTEINTE	ALLUMÉE	ÉTEINTE	<ul style="list-style-type: none"> La lampe UV est épuisée. Il faut la remplacer.
			<ul style="list-style-type: none"> La lampe UV n'est pas branchée à l'alimentation électrique. Vérifiez le branchement et rebranchez la lampe.
			<ul style="list-style-type: none"> Le régulateur s'est éteint. Pour réinitialiser le régulateur, éteignez l'appareil en débranchant le cordon électrique de la prise pendant un minimum de 10 secondes, puis remettez-le sous tension.
ÉTEINTE	ÉTEINTE	ALLUMÉE	<ul style="list-style-type: none"> L'indicateur à DEL a brûlé ou le fil d'amenée est cassé. Remplacez la DEL.
			<ul style="list-style-type: none"> L'appareil n'est pas branché à la prise électrique. Branchez l'appareil à la prise et vérifiez l'alimentation électrique.
			<ul style="list-style-type: none"> Le cordon électrique est débranché au niveau de la carte imprimée. Rebranchez la prise à 2 fiches à la carte imprimée.
ÉTEINTE ÉTEINTE ALLUMÉE	ÉTEINTE ÉTEINTE ALLUMÉE	ALLUMÉE ALLUMÉE ALLUMÉE	<ul style="list-style-type: none"> Régulateur défectueux. Contactez un distributeur autorisé. Carte imprimée défectueuse. Contactez un distributeur autorisé.
APPAREILS CONTRÔLÉS			
SYMPTÔMES VISUELS			REMARQUES
INTENSITÉ UV (DEL)	ALARME SONORE	LAMPE UV	
VERTE	ÉTEINTE	ALLUMÉE	<ul style="list-style-type: none"> Conditions de fonctionnement correctes, l'appareil fonctionne correctement.
JAUNE	ÉTEINTE	ALLUMÉE	<ul style="list-style-type: none"> Le rendement du système a décliné en raison d'un manchon de quartz ou d'une lentille de détecteur tachés ou sales, ou la lampe a dépassé sa durée de vie utile. <ul style="list-style-type: none"> Nettoyez le manchon et la lentille de la sonde du détecteur, le cas échéant. Remplacez la lampe avec une lampe de rechange du fabricant. Remplacez le détecteur avec un détecteur de rechange du fabricant. Mouillez toujours la lentille du détecteur avant de l'insérer.
ROUGE CLIGNOTANT	INTERMITTENT	ALLUMÉE	<ul style="list-style-type: none"> La défaillance du système est imminente en raison d'un manchon de quartz taché ou sale, ou la lampe a dépassé sa durée de vie utile. <ul style="list-style-type: none"> Nettoyez le manchon et la lentille de la sonde du détecteur, le cas échéant. Remplacez la lampe avec une lampe de rechange du fabricant. Remplacez le détecteur avec un détecteur de rechange du fabricant. Mouillez toujours la lentille du détecteur avant de l'insérer.
ROUGE	ALLUMÉE	ALLUMÉE	<ul style="list-style-type: none"> Le détecteur UV n'a pas détecté une intensité UV suffisante pour protéger adéquatement l'eau en raison d'un manchon taché ou sale, ou la lampe a dépassé sa durée de vie utile. <ul style="list-style-type: none"> Nettoyez le manchon et la lentille de la sonde du détecteur, le cas échéant. Remplacez la lampe avec une lampe de rechange du fabricant. Remplacez le détecteur avec un détecteur de rechange du fabricant. Mouillez toujours la lentille du détecteur avant de l'insérer.
ROUGE	ALLUMÉE	ÉTEINTE	<ul style="list-style-type: none"> Le régulateur ne fonctionne pas. <ul style="list-style-type: none"> Réinitialiser le régulateur (débranchez le régulateur électronique pour 30 seconds ensuite le re-branchez) Vérifiez le câblage pour veiller à ce que le régulateur soit branché à la carte imprimée. Remplacez le régulateur par un régulateur de rechange du fabricant. La lampe est épuisée. Remplacez-la par une lampe de rechange du fabricant.

VERTE	ÉTEINTE	ÉTEINTE	<ul style="list-style-type: none"> • Courts-circuits possibles sur la carte d'étalonnage ou le détecteur. Remplacez le détecteur par un détecteur de rechange du fabricant. • La carte d'étalonnage n'est pas bien installée. Vérifiez-la pour être sûr qu'elle est bien emboîtée dans la carte imprimée principale. • Détecteur UV défective
-------	---------	---------	--

LISTE DES PIÈCES POUR TOUS LES APPAREILS DE BASE - 2 GPM

S330RL..... LAMPE UV
 QS-330..... GAINÉ DE QUARTZ
 OR-212..... JOINT TORIQUE
 BA-020..... BALLAST (115V./60Hz.)
 BA-ICE-3F..... BALLAST (200-250V./50-60Hz.)
 CB-258..... CARTE DE CIRCUIT (115V.)
 CB-258/220..... CARTE DE CIRCUIT (220V.)
 CB-258V1..... CARTE DE CIRCUIT (VENDING), CONTACTS SECS
 CB-258VL1..... CARTE DE CIRCUIT (VENDING), TENSION DE LA LIGNE
 RN-001..... ÉCROU D=IMMOBILISATION
 STC-2Q..... CELLULE UV, 2 GAL./MIN
 CP-258..... COUVERCLE DE LA CARTE DE CIRCUIT
 EC-001..... COUVERCLE D=EXTRÉMITÉ
 DP750..... BOUCHON
 SP008..... RESSORT
 PG-008..... PASSE-FIL
 CH-005..... SUPPORT DE LA CELLULE

LISTE DES PIÈCES POUR TOUS LES APPAREILS À SURVEILLANCE - 2 GPM

S330RL..... LAMPE UV
 QS-330..... GAINÉ DE QUARTZ
 OR-212..... JOINT TORIQUE
 BA-020..... BALLAST (115V./60Hz.)
 BA-ICE-3F..... BALLAST (200-250V./50-60Hz.)
 CB-258UV..... CARTE DE CIRCUIT (115V.)
 CB-258UV/2..... CARTE DE CIRCUIT (230V.)
 RN-001..... ÉCROU D=IMMOBILISATION
 STC-2Q/UV..... CELLULE SURVEILLÉE, 2 GAL./MIN
 CP-258..... COUVERCLE DE LA CARTE DE CIRCUIT
 EC-001..... COUVERCLE D=EXTRÉMITÉ
 DP750..... BOUCHON
 SP008..... RESSORT
 PG-008..... PASSE-FIL
 CH-005..... SUPPORT DE LA CELLULE
 254NM-01..... SYSTÈME DE SURVEILLANCE UV

LISTE DES PIÈCES POUR TOUS LES APPAREILS DE BASE - 5 GPM

S463RL.....LAMPE UV
QS-463.....GAINÉ DE QUARTZ
OR-212.....JOINT TORIQUE
BA-050.....BALLAST (115V./60Hz.)
BA-ICE-3F.....BALLAST (200-V./50-60Hz.)
CB-258.....CARTE DE CIRCUIT (115V.)
CB-258V2.....CARTE DE CIRCUIT (VENDING), CONTACTS SECS
CB-258VL2.....CARTE DE CIRCUIT (VENDING), TENSION DE LA LIGNE
RN-001.....ÉCROU D=IMMOBILISATION
STC-5Q.....CELLULE UV, 5 GAL./MIN
CP-258.....COUVERCLE DE LA CARTE DE CIRCUIT
EC-001.....COUVERCLE D=EXTRÉMITÉ
DP750.....BOUCHON
SP008.....RESSORT
PG-008.....PASSE-FIL
CH-005.....SUPPORT DE LA CELLULE

LISTE DES PIÈCES POUR TOUS LES

LISTE DES PIÈCES POUR TOUS LES APPAREILS DE BASE - 8 GPM

S810RL.....LAMPE UV
QS-810.....GAINÉ DE QUARTZ
OR-212.....JOINT TORIQUE
BA-ICE-3F.....BALLAST (100-130V./50-60Hz. ET 200-250V./50-60Hz.)
RN-001.....ÉCROU D=IMMOBILISATION
STC-8Q.....CELLULE UV, 8 GAL./MIN
EC-001.....COUVERCLE D=EXTRÉMITÉ
DP750.....BOUCHON
SP008.....RESSORT
PG-008.....PASSE-FIL
CH-005.....SUPPORT DE LA CELLULE

APPAREILS À SURVEILLANCE - 5 GPM

S463RL.....LAMPE UV
QS-463.....GAINÉ DE QUARTZ
OR-212.....JOINT TORIQUE
BA-050.....BALLAST (115V./60Hz.)
BA-ICE-3F.....BALLAST (200-V./50-60Hz.)
CB-258UV.....CARTE DE CIRCUIT (115V.)
CB-258UV/2.....CARTE DE CIRCUIT (230V.)
RN-001.....ÉCROU D=IMMOBILISATION
STC-5Q/UV.....CELLULE SURVEILLÉE, 5 GAL./MIN
CP-258.....COUVERCLE DE LA CARTE DE CIRCUIT
EC-001.....COUVERCLE D=EXTRÉMITÉ
DP750.....BOUCHON
SP008.....RESSORT
PG-008.....PASSE-FIL
CH-005.....SUPPORT DE LA CELLULE
254NM-01.....SYSTÈME DE SURVEILLANCE UV

LISTE DES PIÈCES POUR TOUS LES APPAREILS À SURVEILLANCE - 8 GPM

S810RL.....LAMPE UV
QS-810.....GAINÉ DE QUARTZ
OR-212.....JOINT TORIQUE
BA-ICE-3F.....BALLAST (100-130V./50-60Hz. ET 200-250V./50-60Hz.)
CB-258UV.....CARTE DE CIRCUIT (115V.)
CB-258UV/2.....CARTE DE CIRCUIT (230V.)
RN-001.....ÉCROU D=IMMOBILISATION
STC-8Q/UV.....CELLULE SURVEILLÉE, 8 GAL./MIN
CP-258.....COUVERCLE DE LA CARTE DE CIRCUIT
EC-001.....COUVERCLE D=EXTRÉMITÉ
DP750.....BOUCHON
SP008.....RESSORT
PG-008.....PASSE-FIL
CH-005.....SUPPORT DE LA CELLULE
254NM-01.....SYSTÈME DE SURVEILLANCE UV

FICHE TECHNIQUE

MODÈLE		Modèle de base 2 gpm	Modèle de surveillé 2 gal./min	Modèle de base 5 gpm	Modèle de surveillé 5 gal./min	Modèle de base 8 gpm	Modèle de surveillé 8 gal./min
DÉBIT		7,5 L/min (2 gal./min) (0,45 m ³ /Hr.)	7,5 L/min (2 gal./min) (0,45 m ³ /Hr.)	19 L/min (5 gal./min) (1,14 m ³ /Hr.)	19 L/min (5 gal./min) (1,14 m ³ /Hr.)	30 L/min (8 gal./min) (1,80 m ³ /Hr.)	30 L/min (8 gal./min) (1,80 m ³ /Hr.)
DIMENSIONS	LONGUEUR	(56 cm) (22 po)	(56 cm) (22 po)	(56 cm) (22 po)	(56 cm) (22 po)	(90 cm) (35 2 po)	(90 cm) (35 2 po)
	LARGEUR	13 cm (5 po)	13 cm (5 po)	13 cm (5 po)	13 cm (5 po)	13 cm (5 po)	13 cm (5 po)
	HAUTEUR	9 cm (3 2 po)	9 cm (3 2 po)	9 cm (3 2 po)	9 cm (3 2 po)	9 cm (3 2 po)	9 cm (3 2 po)
POIDS À L'EXPÉDITION		4,1 kg. (9 lbs.)	4,5 kg. (10 lbs.)	5,4 kg. (12 lbs.)	5,9 kg. (13 lbs.)	6,4 kg. (14 lbs.)	6,8 kg. (15 lbs.)
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE	VOLTS	115V./60Hz. ¹	115V./60Hz. ¹	115V./60Hz. ¹	115V./60Hz. ¹	100-130V./ 50-60Hz. ¹	100-130V./ 50-60Hz. ¹
	CONSOMMATION ÉLECTRIQUE	45	45	90	90	39	39
	PUISSANCE DE LA LAMPE	17	17	24	24	36	36
PRESSION MAXIMUM D'UTILISATION		8,62 bar (125 lb/po ²)	8,62 bar (125 lb/po ²)	8,62 bar (125 lb/po ²)	8,62 bar (125 lb/po ²)	8,62 bar (125 lb/po ²)	8,62 bar (125 lb/po ²)
TEMPÉRATURE AMBIANTE		(2 - 40°C) (36 - 104°F)	(2 - 40°C) (36 - 104°F)	(2 - 40°C) (36 - 104°F)	(2 - 40°C) (36 - 104°F)	(2 - 40°C) (36 - 104°F)	(2 - 40°C) (36 - 104°F)
ORIFICE ENTRÉE/SORTIE - TAILLE		2 po MNPT	2 po MNPT	3/4 po MNPT	3/4 po MNPT	3/4 po MNPT	3/4 po MNPT
SYSTÈME DE DÉTECTION DES DÉFAILLANCES DES LAMPES	SIGNAL VISUEL	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI
	SIGNAL AUDIBLE	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI
SYSTÈME DE DÉTECTION DU RAYONNEMENT UV, 254 nm		NON	OUI	NON	OUI	NON	OUI
MATÉRIAU DE LA CHAMBRE UV		304 A.I. ²	304 A.I. ²	304 A.I. ²	304 A.I. ²	304 A.I. ²	304 A.I. ²
SORTIE ÉLECTROVANNE		NON	OUI	NON	OUI	NON	OUI
SORTIE IR (ALARME À DISTANCE)		NON	OUI	NON	OUI	NON	OUI
MATÉRIAU DU TABLEAU DE COMMANDE		ALUMINIUM EXTRUDÉ, ANODISÉ	ALUMINIUM EXTRUDÉ, ANODISÉ	ALUMINIUM EXTRUDÉ, ANODISÉ	ALUMINIUM EXTRUDÉ, ANODISÉ	ALUMINIUM EXTRUDÉ, ANODISÉ	ALUMINIUM EXTRUDÉ, ANODISÉ

1. 200-250V./50-60Hz. disponible sur demande

2. acier inoxydable 316L disponible sur demande